

だい 36 かい こくさいこうりゅう なつ  
第36回 国際交流 夏のつどい

りゅうがくせい  
**留学生**



ぼしゅうようこう  
**募集要項**

**Applicant Handbook**

こくさいこうりゅう  
国際交流

なつ  
夏の  
つどい

ねん がつ にち すい がつ にち にち  
2014年8月20日(水)～8月31日(日)

ていいん せんちやくじゅん  
定員：100名/先着順

さんかひ えん はねだ えん  
参加費：フリープラン 38,000円/羽田プラン 75,000円  
かんさい えん  
関西プラン 79,000円

はく か ほっかいどう どうなん  
ホームステイ：9泊10日(北海道「道南」エリア)

こくさいこうりゅう  
国際交流のつどい

どうおう  
道央  
プログラム

ねん がつ にち すい がつ にち きん  
2014年8月20日(水)～8月29日(金)

ていいん めい せんちやくじゅん さんかひ えん  
定員：11名/先着順 参加費：73,000円

はく か ほっかいどう どうおう  
ホームステイ：7泊8日(北海道「道央」エリア)

けんぶちちょう みなみふらのちょう  
剣淵町または南富良野町

もうしこみほうほう ひつようしょるい ゆうそう  
申込方法：必要書類を郵送

しめきり：6月20日(金) **先着順**



いっばんざいだんほうじん ほっかいどうこくさいこうりゅう  
一般財団法人 北海道国際交流センター  
(H I F) Hokkaido International Foundation

後援：北海道/北海道教育委員会/外務省/函館市/函館市教育委員会/NHK函館放送局/北海道新聞函館支社/  
株式会社函館新聞社/毎日新聞函館支局/朝日新聞北海道支社/読売新聞函館支局/日本経済新聞社函館支局/  
函館山ロープウェイ(株)FMI いるか/一般財団法人 共立国際交流奨学財団

# はじめに

北海道の日本人家庭にホームステイし、生活をともにするこの交流は、1979年の夏に早稲田大学留学生16名が南北海道にある七飯町の農家にホームステイしたことがきっかけではじまりました。

その時、地元の小・中学校の先生から「ぜひ留学生に学校にきてもらい、日本のこどもたちと交流してほしい」また、町のいろいろな団体やグループからも「留学生と交流したい」という希望がだされ、学校交流や地域交流が行われました。

留学生やホストファミリーからも毎年続けてほしいという声があがり、交流の輪が広がっていきました。

昨年2013年の「第35回国際交流夏のつどい」では、19の大学や専門学校から61名の学生が参加し、15のホストタウンのみなさんと交流をもちました。

多くのボランティアによって支えられているこのプログラムを通して「真の日本」を感じ「真の国際交流」を体験してみませんか。

## H I F 憲章

北海道に住む私たちは  
世界の地域から多くの人たちを迎え入れ  
地域社会の一員として  
家族の一員として

語り合い

学び合い

ともに働く

無形の学園を各家庭、各地域に形成し

心のふれ合いを通して

人類の平和に役立てることを目的とする

# もくじ

|       |                                                                                              |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3ページ  | <small>さん か し か く      もう      ま え      か く に ん</small><br>参加資格／お申し込み前に確認してください              |
| 4ページ  | スケジュール                                                                                       |
| 5ページ  | <small>た び      ち      ず</small><br>旅の地図                                                     |
| 6ページ  | フェリーについて                                                                                     |
| 7ページ  | <small>こ う り ゆ う な い よ う</small><br>交流内容                                                     |
| 8ページ  | <small>も う      ほ う ほ う</small><br>申し込み方法                                                    |
| 9ページ  | <small>ひ よ う う ち わ け      り よ う</small><br>費用内訳／キャンセル料                                       |
| 10ページ | <small>し は ら      ほ う ほ う</small><br>支払い方法                                                   |
| 11ページ | <small>い      か え</small><br>行きと帰りについて                                                       |
| 12ページ | ホームステイについて                                                                                   |
| 13ページ | <small>ち ゅ う い じ      こ う      ほ け ん</small><br>注意事項／保険について                                  |
| 14ページ | <small>ど う お う      ど う お う      た び      ち      ず</small><br>道央プログラムとは？／道央プログラム旅の地図         |
| 15ページ | <small>ど う お う      ど う お う      ひ よ う う ち わ け</small><br>道央プログラムスケジュール／道央プログラム費用内訳          |
| 16ページ | <small>ど う お う      い      か え      ど う お う      り よ う</small><br>道央プログラム行き・帰り／道央プログラムキャンセル料 |
| 17ページ | <small>ど う お う</small><br>道央プログラムそのほか                                                        |
| 18ページ | <small>と      も う      さ き</small><br>問い合わせ・申し込み先                                            |



観光が目的の方は、このプログラムに参加できません。

このプログラムには、ホームステイがふくまれています。

積極的に交流したい方のみ、お申し込みください。

つぎのページの「参加資格」と「お申し込み前に  
確認してください」（日・英・韓・中）を、よく読んでください。

# 参加資格

- ① 「国際交流夏のつどい」の目的を理解し賛同する人
- ② (一財)北海道国際交流センター(HIF)(※以下HIFと表記)の指示に従うことができる人
- ③ 国内の大学・専門学校等に在籍している留学生または就学生で18才以上の人
- ④ 心身共に健康である人
- ⑤ 全日程に参加できる人(夏のつどい: 8月20日~31日/道央プログラム: 8月20日~29日)
- ⑥ 積極的に受入家庭と交流する意欲をもち、学校交流、地域交流、全体交流に協力できる人
- ⑦ 日常会話程度の日本語ができる人
- ⑧ HIFの行事に意欲的に参加できる人(夏のつどい: スピーチコンテスト・パフォーマンスなど)

## お申し込み前に確認してください！

### このプログラムには、ホームステイもふくまれています。

ホストファミリーは全員ボランティアで、みなさんとの交流をととても楽しみにしています。  
ホストファミリーと積極的に交流する意思のない方は、申し訳ございませんがお申し込みをご遠慮ください。「参加資格」「ホームステイについて(p12)」をよくお読みのうえご応募ください。

### The homestay is included in this program.

All host families are volunteers, and are looking forward to the exchange with you very much. Please refrain from applying for this program if you don't intend to positively participate in daily life with your host family.

Please refer "Requirement for application", and "About home stay"(p12) before you apply.

### 이 프로그램은 홈스테이도 포함되어 있습니다.

호스트패밀리는 전원 자원봉사입니다. 여러분과의 교류를 즐거운 마음으로 기대하고 있습니다.  
호스트패밀리와 적극적으로 교류할 생각이 없는 분은 죄송하지만, 신청을 고려해 주시기 바랍니다.  
참가자격, 홈스테이에 관해서 (p12)를 잘 읽으신 후에 신청하시기 바랍니다.

### 夏天的集會包括「家庭寄宿計劃」

「家庭寄宿計劃」的成員全是義工性質，他們衷心期待著和留學生們交流的機會。如果您有興趣和他們積極交流的話，歡迎您報名參加。\*報名前，請參照第「參加資格」和第12頁「家庭寄宿計畫」的詳細說明。

### 夏天的集会包括「家庭寄宿计划」

「家庭寄宿计划」的成员全是义工性质，他们衷心期待着和留学生们交流的机会。如果您有兴趣和他们积极交流的话，欢迎您报名参加。\*报名前，请参照第「参加资格」和第12页「家庭寄宿计划」的详细说明。

# スケジュール

| 月 日                   | 時 間                                                                              | 予 定                                                                                                                                                                      | 食 事                                       | 宿 泊               |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------|
| 8月20日<br>(水)          | 14:00<br>17:00<br>18:30<br>18:30-19:30<br>21:30-22:30                            | 東京駅八重洲南口集合<br>東京駅から貸切バスで大洗港へ行きます<br>大洗港到着 (茨城県)<br>フェリー出港<br>各自夕食<br>交流会 (レストラン集合)                                                                                       | 夜: 各自                                     | フェリー<br>船中泊       |
| 8月21日<br>(木)          | 07:30-09:00<br>09:30-10:30<br>10:45-11:45<br>12:00-13:00<br>13:30-14:00<br>15:30 | 朝食 (レストラン集合)<br>ブリッジ見学 (希望者のみ)<br>オリエンテーション・船上にて記念撮影<br>昼食 (レストラン集合)<br>苫小牧港到着・札幌へ移動<br>ホテルハシモトチェックイン<br>フリープラン受付<br>札幌市内自由研修・各自夕食                                       | 朝:<br>レストラン<br>昼:<br>レストラン<br>夜: 各自       | ホテル<br>ハシモト<br>宿泊 |
| 8月22日<br>(金)          | 06:00-07:30<br>08:00<br>09:30<br>11:00<br>12:00<br>13:15                         | 朝食<br>ホテル前集合・出発<br>白老アイヌ民族博物館到着・見学<br>バスでレストランへ移動<br>昭和新山にて昼食<br>集合・バス出発<br>貸切バスでホストタウンへ向かいます<br>ホストファミリーと対面後、ホストファミリー宅へ                                                 | 朝: ホテル<br>昼:<br>レストラン<br>夜: ホスト<br>ファミリー宅 | ホスト<br>ファミリー宅     |
| 23日(土)<br> <br>30日(土) |                                                                                  | 各ホストタウンにおいて家庭交流・地域交流・学校交流                                                                                                                                                | ホスト<br>ファミリー宅                             | ホスト<br>ファミリー宅     |
| 8月31日<br>(日)          | 10:00<br>10:30-13:30<br>14:00<br>15:35<br>17:20                                  | 受付開始<br>日本語スピーチコンテスト・親善パーティー<br>(場所: 函館国際ホテル/函館市大手町)<br>《羽田プラン・関西プラン》国際ホテルより貸切バスで函館空港へ(予定)<br>《羽田プラン》函館発(予定) 羽田着 17:00<br>《関西プラン》函館発(予定) 関西着 19:15<br>※フリープランは各自離函してください | 朝: ホスト<br>ファミリー宅<br>昼:<br>国際ホテル           |                   |

※ スケジュールは変更する場合があります。詳細につきましては参加者へお知らせいたします。

※ 関西・羽田プランの帰りの時間は予定です。確定時間は参加者へお知らせします。

たび ち ず

# 旅の地図

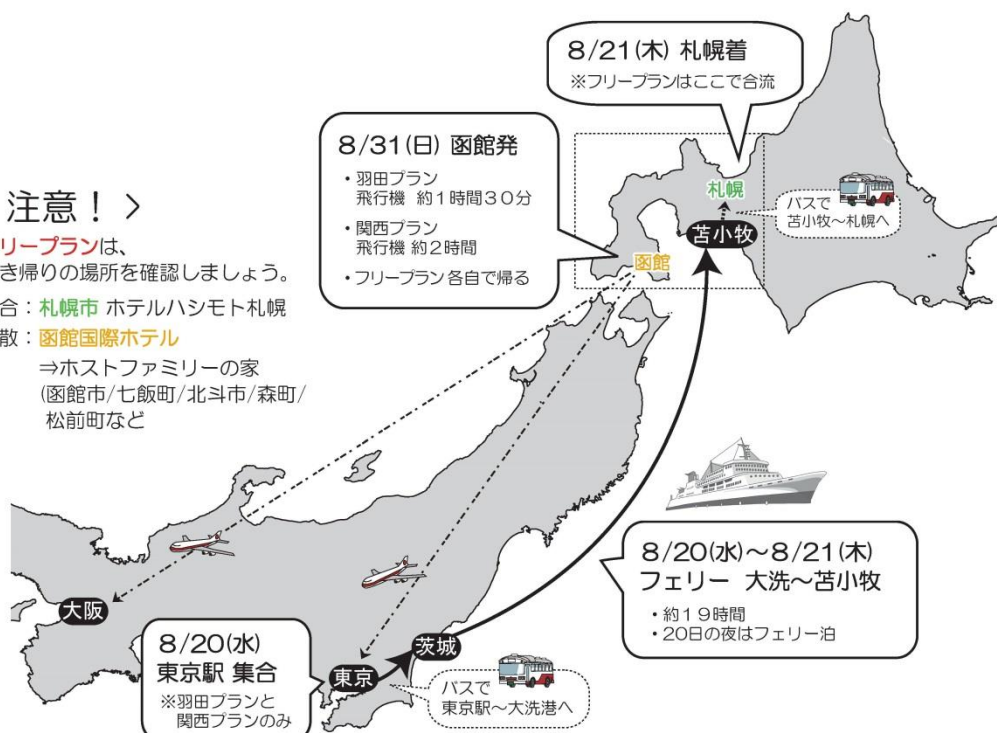
## ＜注意！＞

**フリープラン**は、  
行き帰りの場所を確認しましょう。

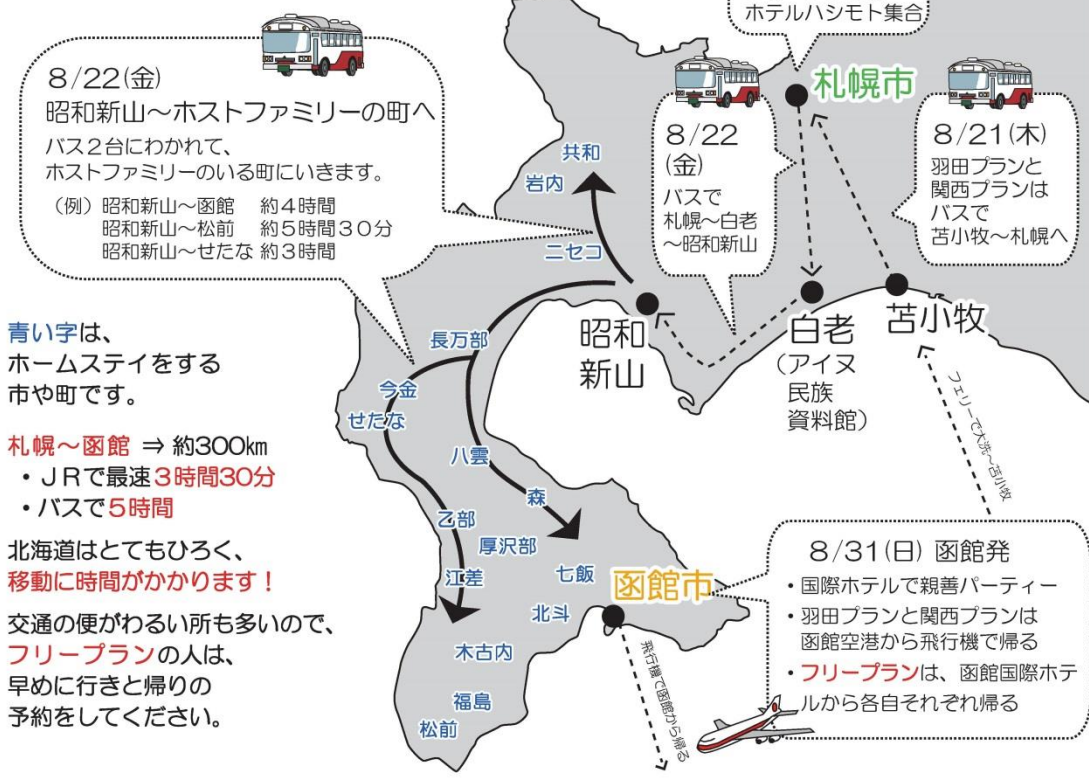
集合：**札幌市** ホテルハシモト札幌

解散：**函館国際ホテル**

⇒ホストファミリーの家  
(函館市/七飯町/北斗市/森町/  
松前町など)



## 【拡大図】



# フェリーについて

## ◆ 部屋

<エコノミールーム> (料金にふくまれています)

カーペットの部屋です。30人くらい一緒に寝ます。

設備：手荷物棚（共有）、毛布、枕、マットレス

このマット  
と毛布を敷  
いて寝ます

エコノミールーム



<カジュアルルーム> プラス3000円でアップグレードできます

2段ベッドの部屋です。一部屋12人です。

設備：手荷物棚（共有）、読書灯、毛布、枕

※申込用紙に、アップグレードのチェック欄がありますので、

「する」にチェックをつけてください。先着48人です。

(男女の割合で調整あり)

カジュアルルーム

NEW



フェリーの写真



## ◆ レストラン

最上階にレストランがあります。海を見ながら食事ができます。

20日(水)の夕食はついていませんので、各自で食べてください。

夕食バイキング 営業時間： 18:00～19:30 料金： 1,800円

## ◆ 売店

ジュースやお菓子、カップラーメン、菓子パン、おみやげ、日用品や薬などが売っています。

|      |                   |
|------|-------------------|
| 営業時間 | 1日目：乗船時～午後9時30分まで |
|      | 2日目：午前8時～12時30分まで |

## ◆ 展望浴室&サウナ

海が見える広いお風呂とサウナが無料で利用できます。

バスタオルなど必要なものは各自で準備してください。

|      |                   |
|------|-------------------|
| 営業時間 | 1日目：乗船時～午後10時まで   |
|      | 2日目：午前6時30分～到着前まで |



# 交流内容

「つどい」には4つの大きな交 流があります。ぜひ、積極 的に参加してください。

## ① 家庭交流



お世話になるファミリーの一員  
となるように心 がけましょ  
う。お手つだいや会話をし、よ  
りよいコミュニケーションをし  
てください。

- ① ホストファミリーのご家庭では、お手つだい  
(皿あらい・窓ふき・草取りなど)を積極 的に  
しましょう。
- ② 農 業・漁 業・製 造 業などのご家庭にステイ  
する場合、進んで手つだいましょう。必要な  
場合は作業用の衣服・靴を用意してください。

## ② 地域交流



各市町村（ホストタウ  
ン）ごとにおこなう、  
地域別の交 流です。

ホストファミリーだけでなく、地 域ごとの人々とも交 流を  
ひろげるためのものです。

地 域の団体、グループの人々とお祭りや運動会  
などの行事などに参加します。

お互いの国の文化や歴史、経済などについて  
話しあってみましょう。

## ③ 学校交流



地 域の小学校、  
中学校、高校に  
行きます。

子どもたちが世界を知る

きっかけになります。積極 的に交 流しましょう。

- ① 交 流方法はさまざまです。全体集会の後に  
クラスで交 流するのが一般的です。  
自己紹介をしたり、歌やゲームをいっしょに  
楽しみましょう。
- ② コイン・地 図・本・民族衣装・写真・切手など、  
あなたの国のものをもっていき、紹 介すると、  
子どもたちによろこばれるでしょう。

## ④ 全体交流



留学生・ホストファミ  
リ・各市町村の方々、  
約300名が集まり、  
全体で交 流します。

日 時：8月31日(日) 10:30~13:30予定  
場 所 函館国際ホテル 函館市大手町5-1

### ◆ 日本語スピーチコンテスト

8~9数名の出 場 者を募集します。

スピーチは、4分以上5分以内です。テーマ  
などは、出 場 希望者におしらせします。

### ◆ 親善パーティー

パーティーを行います。食べて歌って踊って  
みんなで楽しみましょう。民族衣装を持って  
いる人は、ぜひ着て参加してください。

楽器の演奏や、歌やおどりを披露してくださる  
方を大歓迎します。



出場者  
大募集

# 申し込み方法

## ＜申し込み方法＞ ①申込書 ②推薦状を郵送する

- ・18ページに、郵送先の住所がのっています。
- ・申込書・推薦状はホームページからダウンロードできます。（4月下旬更新予定）

|                        |                                                                 |                                          |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| ちゅうい<br>注意<br>する<br>こと | 署名欄にサインがない(申込書)<br>印鑑が押されていない(推薦状)                              | ⇒ 無効になります                                |
|                        | メールアドレスを書いていない・アドレスをかえた<br>字がよめない・字がまちがっている                     | ⇒ 入金確認メールがとどきません<br>字はわかりやすく、きれいに書いてください |
|                        | 寮やアパートの名前・部屋番号を書いていない<br>郵便受け・部屋の前に名前を書いていない<br>引っ越しをして、住所がかわった | ⇒ H I Fからのお知らせがとどきません                    |

## ＜申し込みのながれ＞

- 1 申込書・推薦状をH I Fに郵送
- 2 到着後(先着順) H I Fで選考する
- 3 参加決定通知・振込用紙がとどく
- 4 郵便局に入金する
- 5 <入金後5日くらい> 入金確認メールがとどく
- 6 <7月下旬～8月上旬> ホストファミリーの案内とくわしいスケジュールがとどく
- 7 <8月20日(水)> 出発

- ・申し込み受付は**先着順**です。早めに申しこんでください。
- ・しめきり前でも**定員になりしだい、受け付けを打ち切り**ます。
- ・定員になったあとも、6月20日(金)までは**キャンセル待ちとして**受け付けます。

申し込みしめきり 申込締切：2014年6月20日(金) 必着

定員：100名

## 費用内訳

- ・申込後プランを変更する場合は手数料がかかります。時期により金額がちがうのでお問い合わせください。

| フリープラン<br>38,000円   | 羽田プラン<br>75,000円 | 関西プラン<br>79,000円                                                                                      | 参加費内訳 |              |                                                     |
|---------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------|-----------------------------------------------------|
| ×                   | ○                | ○                                                                                                     | 貸切バス  | 8/20         | 東京駅～大洗港                                             |
| ×                   | ○                | ○                                                                                                     | フェリー  | 8/20         | 大洗港～苫小牧港                                            |
| ×                   | ○                | ○                                                                                                     | 食事    | 8/21         | フェリー内朝食・昼食                                          |
| ×                   | ○                | ○                                                                                                     | 貸切バス  | 8/21         | 苫小牧フェリーターミナル～ホテルハシモト                                |
| ×                   | ○                | ×                                                                                                     | 航空券   | 8/31         | 函館空港～羽田空港(帰羽田プラン)                                   |
| ×                   | ×                | ○                                                                                                     | 航空券   | 8/31         | 函館空港～関西空港(帰関西プラン)                                   |
| ○                   | ○                | ○                                                                                                     | 貸切バス  | 8/22         | 札幌～白老～昭和新山～各市町村へ                                    |
| ○                   | ○                | ○                                                                                                     | 宿泊    | 8/21         | ホテルハシモト                                             |
| ○                   | ○                | ○                                                                                                     | 食事    | 8/22<br>8/31 | 朝食(ホテルハシモト)<br>昼食(昭和新山)<br>昼食(国際ホテル親善パーティー)         |
| ○                   | ○                | ○                                                                                                     | その他   |              | 傷害保険・施設入場料(アイヌ民族博物館)・スタッフ引率経費・事務経費・印刷代・連絡通信費・パーティ経費 |
| 参加費のなかに<br>ふくまれないもの |                  | 集合場所(東京駅)までの交通費(羽田プラン&関西プラン)/20日夕食(羽田プラン&関西プランの場合)/21日夕食/貸切バスで移動中の飲食<br>フリープラン参加者の往復航空チケット/滞在中の個人的な出費 |       |              |                                                     |

## キャンセル料

- ・参加費を支払ったあとに申し込みを取り消す場合、キャンセル料がかかります。

| キャンセル日   | 羽田プラン   |         | 関西プラン   |         | フリープラン  |         |
|----------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|          | キャンセル料  | 払い戻し額   | キャンセル料  | 払い戻し額   | キャンセル料  | 払い戻し額   |
| 受付日～6/30 | 15,000円 | 60,000円 | 15,800円 | 63,200円 | 7,600円  | 30,400円 |
| 7/1～7/31 | 37,500円 | 37,500円 | 39,500円 | 39,500円 | 19,000円 | 19,000円 |
| 8/1～     | 75,000円 | 0円      | 79,000円 | 0円      | 38,000円 | 0円      |

- ・8月1日(金)以降の取り消しはいかなる理由(病気・入院・帰国など)においても払い戻しいたしません。
- ・プログラムの途中で帰る場合は、参加費の払い戻しはいたしません。
- ・プログラムの途中で帰る場合のチケット、旅費等は、ご自分でご用意いただくことになります。

# 支払い方法

- ・参加決定通知といっしょに、郵便振込用紙を送ります。

## ＜支払いのながれ＞

1

郵便振込用紙を、見本のとおりに記入する。  
(記入見本は、下の図を見てください)

2

郵便局で支払う。郵便振込用紙と費用を係の人にわたす。  
(受領証は大切にしておいてください)

3

入金後5日位...H I Fから入金確認メールがとどく。  
内容にまちがいないか確認する。

## ＜支払い期限＞

- ・参加決定通知送付日の、およそ10日後です。
- ・土日・祝日をはさむ場合、期限日が前後します。くわしくは参加者にお知らせします。

## ＜支払い期限までに入金されない場合＞

- ・キャンセルとなることがあります。かならず期限までに振り込んでください。
- ・何かの理由で遅れる方はH I Fまでご連絡ください。

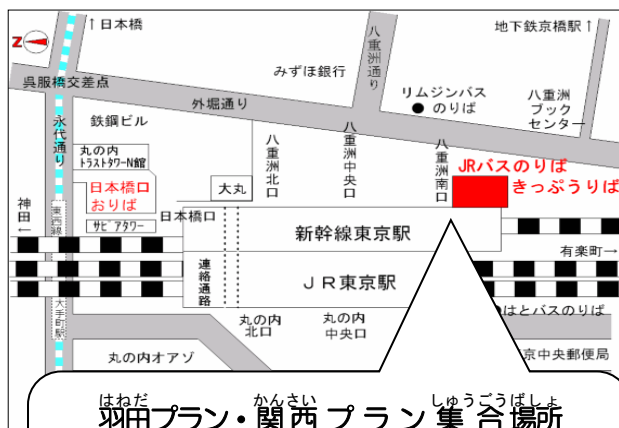
## ＜記入見本＞

| 払込取扱票                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 通常払込料金<br>加入者負担 | 郵便振替払込請求書兼受領証                                         |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------|
| 02                                        | 口座記号番号                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 金額              | 口座記号番号                                                |
| 0 2 6 3 0 4                               | 1 5 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 75000           | 0 2 6 3 0 4                                           |
| 加入者名                                      | 財団法人 北海道国際交流センター                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 料金              | 財団法人 北海道国際交流センター                                      |
| 通信欄・ご依頼人                                  | H I F - No : 19<br>学校名 : ○○大学○○日本語ス<br>プラン名 : <input checked="" type="checkbox"/> 羽田プラン <input type="checkbox"/> フリープラン <input type="checkbox"/> 関西プラン<br><input type="checkbox"/> ファーム体験プログラム <input type="checkbox"/> 道央プログラム<br>下の欄に住所・氏名(カタカナ)・電話番号をかならず記入して下さい<br>040 0054<br>東京都○○区3丁目5-7<br>○○アパート201号室<br>山田 花子(ヤマダ ハナコ)<br>(電話番号 0138 - 22 - 0770) | 例) 羽田プランの場合     | 金額<br>75000<br>おなまえ<br>山田 花子<br>(ヤマダ ハナコ) 様<br>受付局日附印 |
| 裏面の注意事項をお読みください。<br>これより下部には何も記入しないでください。 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 受付局日附印          | 受付局日附印                                                |

# 行きと帰りについて

|    |                   |              |                                       |                      |                                                                                              |
|----|-------------------|--------------|---------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 行き | はねだ<br>羽田<br>プラン  | 8月20日<br>(水) | とうきょうえき<br>東京駅<br>やえす みなみぐち<br>八重洲 南口 | 14:00<br>しゅうごう<br>集合 | うけつけしゅうりょうご かきり の ば いどう<br>※受付終了後、貸切バス乗り場へ移動し、<br>おおあらいう の ば い<br>大洗港(フェリー乗り場)へ行きます。         |
|    | かんさい<br>関西<br>プラン |              |                                       |                      | うけつけ とし<br>※受付の時にHIF-Noをききます。<br>おぼ<br>かならず覚えてきてください。                                        |
|    | フリー<br>プラン        | 8月21日<br>(木) | ホテル<br>ハシモト<br>1Fロビー                  | 15:30<br>しゅうごう<br>集合 | ※スタッフと留学生がバスで到着するまで、<br>ま 待っていてください。(バス到着予定15:30)<br>じぶん こうつうしゅだん てはい<br>※自分で交通手段を手配してきてください |

※行きの集合場所の詳しい情報は、参加者に後日お知らせします。



## はねだプラン・かんさいプラン 集合場所

スタッフがHIFの旗をもって待っています。  
「東京駅 八重洲 南口」は大変こみます。  
じかんにおくれないように来てください。



## フリープラン 集合場所

ホテルハシモト TEL:011-231-1123  
住所：札幌市中央区南2条東2丁目4番地  
地下鉄：札幌駅から南北線または東豊線「大通駅」  
下車徒歩3分(200円)  
タクシー：札幌駅から約5分(1,000円くらい)

|              |                                            |              |                                               |                              |                      |                        |
|--------------|--------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------|------------------------------|----------------------|------------------------|
| かえ<br>帰<br>り | はねだ<br>羽田<br>プラン                           | 8月31日<br>(日) | こくさい<br>国際ホテル<br>(親善パーティー会場)<br>から、貸切バスで函館空港へ | かしきり<br>※貸切バス                | こくさい<br>14:00国際ホテル前発 | まえばつ<br>14:30函館空港 着 予定 |
|              | かんさい<br>関西<br>プラン                          |              |                                               | はねだ<br>※羽田プラン                | ひこうき<br>飛行機          | はつ<br>15:35発           |
|              | フリー<br>プラン                                 |              | かんさい<br>※関西プラン                                | ひこうき<br>飛行機                  | はつ<br>17:20発         | ちやくよてい<br>19:15 着 予定   |
|              | こくさい<br>国際ホテル<br>(親善パーティー会場)<br>にて、現地解散します |              |                                               | しゅうりようご<br>パーティー終了後、各自で帰ります。 |                      |                        |

※羽田プラン・関西プランの帰りの飛行機に引率スタッフはのりません。空港でおみおくりします。

# ホームステイについて

1

このプログラムは、観光が目的ではありません。  
生活や日本語での会話をとおして、交流することが目的です。

- ・ホストファミリーと、積極的に交流して、有意義な時間をすごしましょう。
- ・下記のような行動はしないでください。
  - × 自分の希望でホストファミリーに遠くにつれていってもら
  - × 許可なく外出する(外出する時は場所と帰る時間を伝える)・勝手に旅行などに行く
  - × 携帯電話・テレビ・ゲームばかりしたり、ずっと部屋にこもりホストファミリーと全く交流しない
- ・プログラムの目的を理解できない学生  
⇒ 期間中であってもプログラムの参加を取り消す場合があります。  
(帰りの交通費は自己負担となります) — 10 —

2

ホストファミリーはすべて無償ボランティアです。

- ・ホストファミリーに、金銭的補助をしていません。  
⇒ ホストファミリーに金銭的負担をかけないよう心がけましょう。  
⇒ ホストファミリーとレストランなどに行ったり、外出したときは、自分の分は自分ではらひましょう。
- ・自分のおこづかい、移動中の食事代などをのぞき、参加費のほかにお金はかかりません



3

生活習慣・生活時間帯について

- ・ホストファミリーにはそれぞれの生活習慣・生活時間帯があります。  
⇒ ほかのホストファミリーとくらべたり、勝手な行動はしないでください。  
⇒ 家族の一員として自分の時間をあわせる努力をし、積極的に家事などのお手伝いをしましょう。

4

車・オートバイ

- ・プログラム期間中の車・オートバイの運転は禁止です。
- ・もし交通事故などをおこした場合、すべてあなたの責任になります。

5

電話・インターネット

- ・かならずホストファミリーにOKをもらい、短くすませてください。
- ・緊急の場合以外の国際電話は、コレクトコールやプリペイドカードを買ってつかってください。
- ・電話&インターネットをかりるとき ⇒ 料金を支払ってください。  
市内・町内 ⇒ 3分で10円が目安／市外通話・国際電話・インターネット ⇒ ホストファミリーに相談



ホストファミリーは、留学生とたくさんお話することを楽しみにしています。

いっしょにいる時は、携帯電話の使用は慎み、周りに迷惑をかけないでください。

# 注意事項

## ★ プログラム開始にあたって

- みなさんのホストファミリーのインフォメーションは、  
7月下旬から8月上旬にかけて申込書に書かれた「日本の住所」に送ります。  
その時期に、旅行や帰国などする人は、必ず前もってHIFまでお知らせください。
- ホストファミリーはあなたが来ることをとても楽しみに待っています。ホストファミリーのインフォメーションがとどいたら、すぐに、ごあいさつの手紙（E-Mail、電話でもOK）を出しましょう。
- ホストファミリーへ感謝の気持ちをこめて、心ばかりのおみやげを持ってくることをおすすめします。  
あなたの国の物であれば、とてもよろこばれると思います。

## ★ 準備するもの

- 健康保険証、在留カードまたは特別永住者証明書は、かならずもってきてください。
- あなたの国を紹介するのに役立つ写真、パンフレット、音楽のカセットテープ・CD、民族衣装など。
- 北海道には銀行が少ない地域がありますので、必要のある方は出発前に現金の用意をしてください。  
（クレジットカードの利用できるお店が少ない地域もあります）
- 北海道の天候はわかりやすく、夏でも寒くなることがあります。長そでのトレーナーや上着などをもってきてください。
- 乗り物に酔いやすい人は、酔いどめの薬を用意してください。

## ★ そのほか

- 天候の変化などによりスケジュールが変更されることもあります。ご了承ください。
- プログラムの期間中、病気やけがなど、何かありましたらホストタウンの責任者とHIFにご連絡ください。

# 保険について

- ◆ 参加留学生は傷害保険に加入します。（参加費にふくまれるので、HIFで手続きします）  
下記の金額で不安な方は各自で保険に加入してください。（保険の紹介はしていません）
- ◆ 病気の場合は自分の健康保険を使用してください。

| 病 気           | け が       |           |       |       |
|---------------|-----------|-----------|-------|-------|
|               | 通 院       | 入 院       | 賠償責任  | 死亡時   |
| 実費：自分の健康保険を使用 | 1日：3,000円 | 1日：5,000円 | 100万円 | 800万円 |

どうおう

# 道央プログラムとは？

ほっかいどう ちゅうおう みなみふらのちよう けんぶちちよう はく か かん  
北海道のほぼ中央にある、南富良野町または剣淵町に、7泊8日間ホームステイします。

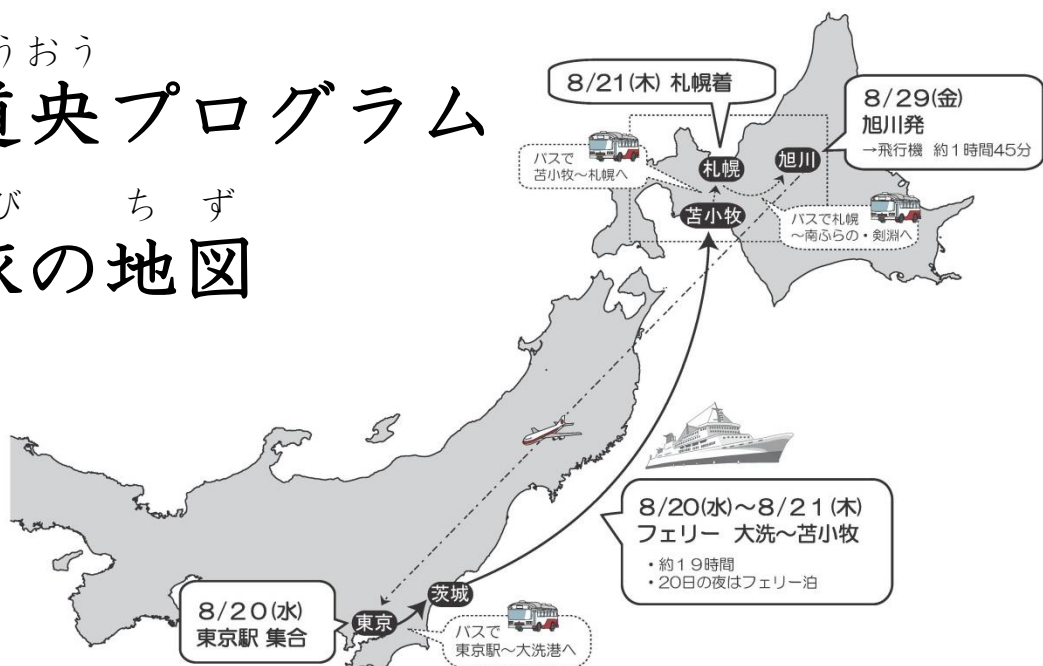
|        |                   |       |                |
|--------|-------------------|-------|----------------|
| 日程     | 8月20日(水)～8月29日(金) | 滞在市町村 | 南富良野町・剣淵町のいずれか |
| ホームステイ | 8月22日(金)～8月29日(金) | 定員    | 計11名           |
| 参加費    | 73,000円           | 申込締切  | 2014年6月20日(金)  |

※参加資格・申込方法・支払方法や一部のスケジュールは、「国際交流夏のつどい」とおなじです。

どうおう

## 道央プログラム

たび ち ず  
旅の地図



### 【拡大図】

北海道はとてもひろく、  
移動に時間がかかります！



# 道央プログラム スケジュール

| が 月 日                 | じ かん 間                                                                           | よ 定                                                                                                                    | しょく じ 事                                 | しゆく ぼく 宿 泊        |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------|
| 8月20日<br>(水)          | 14:00<br>17:00<br>18:30-19:30                                                    | 東京駅八重洲南口集合 東京駅～バス移動<br>大洗港到着 *18:30フェリー出港<br>各自夕食 *21:30～22:30交流会                                                      | 夜：各自                                    | フェリー<br>船中        |
| 8月21日<br>(木)          | 07:30-09:00<br>09:30-10:30<br>10:45-11:45<br>12:00-13:00<br>13:30-14:00<br>15:30 | 朝食 (レストラン集合)<br>ブリッジ見学 (希望者のみ)<br>オリエンテーション・船上にて記念撮影<br>昼食 (レストラン集合)<br>苫小牧港到着・札幌へ移動<br>ホテルハシモトチェックイン<br>札幌市内自由研修・各自夕食 | 朝：<br>レストラン<br>昼：<br>レストラン<br>夜：各自      | ホテル<br>ハシモト<br>宿泊 |
| 8月22日<br>(金)          | 06:00-07:30<br>08:00<br>09:30<br>11:30<br>12:00<br>13:00<br>15:00                | 朝食<br>ホテル前集合・出発～札幌市内車窓見学<br>北海道開拓記念館到着・見学<br>集合・出発<br>砂川ハイウェイオアシスパークングエリア到着・昼食<br>南富良野町 ホストファミリーと対面<br>剣淵町 ホストファミリーと対面 | 朝：ホテル<br>昼：<br>レストラン<br>夜：ホスト<br>ファミリー宅 | ホストファ<br>ミリー宅     |
| 23日(土)<br>～<br>28日(木) |                                                                                  | 各ホストタウンにおいて家庭交流・地域交流・学校交流                                                                                              | ホスト<br>ファミリー宅                           | ホストファ<br>ミリー宅     |
| 8月29日<br>(金)          | 12:00<br>13:25                                                                   | 旭川空港集合<br>旭川空港発(予定) *15:10羽田空港着(予定)                                                                                    |                                         |                   |

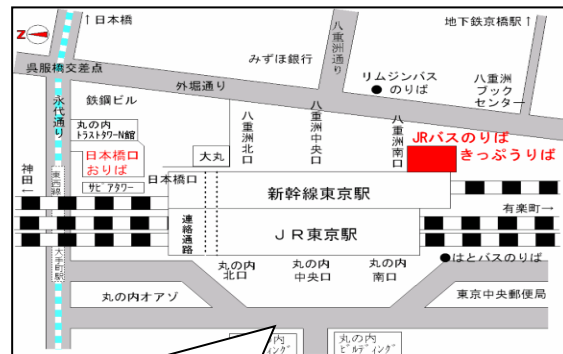
# 道央プログラム 費用内訳

| 参加費              | 参加費内訳 |      |                                                   |  |
|------------------|-------|------|---------------------------------------------------|--|
| 道央プラン<br>73,000円 | 貸切バス  | 8/20 | 東京駅～大洗港                                           |  |
|                  | フェリー  | 8/20 | 大洗港～苫小牧港                                          |  |
|                  | 食事    | 8/21 | フェリー内朝食・昼食                                        |  |
|                  | 貸切バス  | 8/21 | 苫小牧フェリーターミナル～ホテルハシモト                              |  |
|                  | 貸切バス  | 8/22 | 札幌～北海道開拓記念館～南富良野町・剣淵町へ                            |  |
|                  | 宿泊    | 8/21 | ホテルハシモト                                           |  |
|                  | 食事    | 8/22 | 朝食 (ホテルハシモト) 昼食 (パーキングエリア)                        |  |
|                  | 航空券   | 8/29 | 旭川空港～羽田空港 (帰り)                                    |  |
|                  | その他   |      | 傷害保険・施設入場料 (北海道開拓記念館)・スタッフ<br>引率経費・事務経費・印刷代・連絡通信費 |  |

【参加費の中に含まれないもの】 集合場所(東京駅)までの交通費/20日・21日夕食/貸切バスで移動中の  
飲食/滞在中の個人的な出費

# 道央プログラム 行き・帰り

| 道央プログラム |                                                    |                                                          |
|---------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|         | 行き                                                 | 帰り                                                       |
| 日程      | 8月20日(水)                                           | 8月29日(金)                                                 |
| 場所      | 東京駅 八重洲 南口                                         | 旭川空港                                                     |
| 時間      | 14:00までに集合<br>※受付終了後、貸切バス乗り場へ移動し大洗港(フェリー乗り場)へ行きます。 | 12:00までに集合<br>※羽田行き飛行機/1325発予定(ホストファミリーの方が空港まで送ってくださいます) |



## 8月20日(水) 集合場所

- スタッフが【HIF】の旗をもってまっています。
- 「東京駅 八重洲 南口」は大変こみます。  
時間に遅れないように来てください。  
※受付の時にHIF-Noをききます。  
かならず、おぼえてきてください。

※行きの集合場所の詳しい情報は、参加者に後日お知らせします。

# 道央プログラム キャンセル料

- 参加費を支払ったあとに申し込みを取り消す場合、キャンセル料がかかります。

| キャンセル日   | キャンセル料  | 払い戻し額   |
|----------|---------|---------|
| 受付日～6/30 | 14,600円 | 58,400円 |
| 7/1～7/31 | 36,500円 | 36,500円 |
| 8/1～     | 73,000円 | 0円      |

- 8月1日(金)以降の取り消しはいかなる理由(病気・入院・帰国など)においても払い戻しいたしません。
- プログラムの途中で帰る場合は、参加費の払い戻しはいたしません。
- プログラムの途中で帰る場合のチケット、旅費等は、ご自分でご用意いただくことになります。



どうおう

# 道央プログラム そのほか

★ <sup>さんかしかく</sup>参加資格・<sup>もう</sup>お申し込み<sup>まえ</sup>前に<sup>かくにん</sup>確認してください・・・3ページを<sup>らん</sup>ご覧ください

★ フェリーについて・・・6ページを<sup>らん</sup>ご覧ください

★ <sup>もうしこみほうほう</sup>申込方法・・・8ページを<sup>らん</sup>ご覧ください

- ・<sup>もうしこみしょ</sup>申込書・<sup>すいせんじょう</sup>推薦状を<sup>ゆうそう</sup>郵送してください。
- ・<sup>もうしこみしょ</sup>申込書はホームページからダウンロードできます。（<sup>がつげじゆんこうしんよてい</sup>4月下旬更新予定）  
ダウンロードできないかたは、H I Fまで<sup>れんらく</sup>ご連絡ください（<sup>でんわ</sup>電話、E-Ma i l、FAX<sup>か</sup>可）。

★ <sup>しはらいほうほう</sup>支払方法・・・10ページを<sup>らん</sup>ご覧ください

- ・<sup>さんかけっていつうち</sup>参加決定通知といっしょに<sup>ゆうびんふりこみようし</sup>郵便振込用紙<sup>おく</sup>を送ります。  
<sup>ゆうびんきょく</sup>郵便局で<sup>しはら</sup>支払いをしてください。

★ ホームステイについて・・・12ページを<sup>らん</sup>ご覧ください

★ <sup>ちゅういじこう</sup>注意事項・<sup>ほけん</sup>保険について・・・13ページを<sup>らん</sup>ご覧ください



# と　　も　　う　　さ　　き 問　い　あ　わ　せ　・　申　し　こ　み　先

- ・ご不明な点は、お気軽にお問い合わせください。  
電話・FAX・E-Mailで随時受け付けております。

◆お問い合わせ・申し込み先： 一般財団法人 北海道国際交流センター（HIF）

|         |                                                                                                   |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 住　　所    | 〒040-0054 北海道函館市元町14-1                                                                            |
| TEL/FAX | TEL 0138-22-0770 / FAX 0138-22-0660                                                               |
| E-Mail  | tudoι@hιf.or.jp                                                                                   |
| ホームページ  | <a href="http://www.hιf.or.jp">http://www.hιf.or.jp</a><br>・4月下旬にホームページを更新します。申込書、推薦状をダウンロードできます。 |

